2019
AÑA DI FAMIA
Y DI CUIDO DI NOS
MUCHANAN

ISLA ONLINE

Dialuna 24 Juni 2019
Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900



Juni 2019

Un Aruba Uni,
ta un
Aruba cu ta Progresa!

Isla Online
Noticia Di Gobierno

Minister Evelyn Wever-Croes
Prome Minister di Aruba

PROME MINISTER A REUNI CU OMBUDSMAN DI CORSOU, SR. KEURSLY CONCINCION

Dialuna siman pasa, Prome Minister Evelyn Wever-Croes tabata na Corsou pa reuni cu Prome Ministernan di Corsou y Sint Maarten riba diferente area di cooperacion, entre otro relaciona cu e crisis di Venezuela, riba digitalisacion y e-Government y integridad.

Durante su biahe na Corsou Prome Minister a realisa diferente reunionnan entre nan, el a reuni cu Ombudsman na Corsou sr. Keursly Concincion pa conoce miho e retonan cu e oficina di Ombudsman ta enfrenta na Corsou, pa Aruba asina ta miho prepara, mirando cu pronto Aruba tambe lo introduci e instituto Ombudsman.

Ya caba e procedura ta andando pa Ombudsman pronto bira un realidad na nos pais tambe. Gobierno a apunta señora Sahayra Kelly como 'kwartiermaker' di Ombudsman kende ya caba a cuminsa planifica e oficina aki.

Desde cu Gabinete Wever-Croes a tuma over gobernacion, a pone e ser humano central y mesora a cuminsa traha pa wak cua ta e formanan pa duna miho proteccion na e ser humano. Aruba ta e unico pais den Reino cu no tin un Ombudsman. Un Ombudsman ta un defensor di pueblo. Caminda cu un ciudadano ta sinti cu e no a wordo bon trata door di un departamento di Gobierno, e por acudi na un Ombudsman kende lo studia e caso y duna conseho na Gobierno con pa actua. Si e ciudadano ta sinti cu su derechonan no a wordo cumpli cu nan, of ta wordo trapa den e proceso di pidi permiso, tereno, restitucion di Impuesto, ta algun casonan valido cu un ciudadano por acudi na un Ombudsman. Prome Minister ta un promotor tras di e ley aki pa bin cu e Ombudsman. Pronto e ley di Ombudsman ta bay Parlamento. Ya caba tin fondonan den presupuesto pa e gastonan di e Oficina di Ombudsman.

Despues cu e ley pasa, lo habri solicitudnan di Ombudsman, Kinder-Ombudsman y demas funcionnan cu e oficina ta rekeri. Posicionnan aki lo wordo yena primeramente door di hendenan cu ya ta trahando den Gobierno caba mirando cu tin un 'personeelstop' na vigor. Oficina di Ombudsman ta bay ta un instituto totalmente independiente di Gobierno pa garantisa miho servicio pa atende cu derechonan di ciudadanonan.



"Mi reunion cu Ombudsman di Corsou, señor Keursly Concincion a bay hopi bon y a habri oportunidadnan nobo di cooperacion. Ombudsman ta un proyecto cu mi a cuminsa 5 aña pasa caba, tempo mi tawata den oposicion. Y awo esaki ta bira un realidad pa asina cada ciudadano di nos pais por sinti e siguridad cu nan derechonan lo wordo respeta. Di e manera aki e ser humano ta wordo poni central", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

E reportahe final di e comision pa investiga unda a faya pa proteha nos muchanan

A WORDO ENTREGA CERCA PROME MINISTER



Despues di e morto di e dos angelitonan na november 2017, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a institui un comision pa haci un investigacion pa haya sa unda nos a faya den nos procesonan gubernamental di protehe e muchanan. Diabierna atardi di siman pasa, Prome Minister a ricibi di sra. Magaly Maduro y sra. Hariette Martis e reportahe final di e investigacion y recomendacionnan unda nos mester traha cu urgencia pa garantisa proteccion di nos muchanan.

E comision a papia cu tur departamento y instancianan encarga cu proteccion di mucha y cu tabata tin un papel den bida di e dos angelitonan. Tambe a haci un investigacion pa examina e proceduranan di trabou di tur instancia cu ta involucra den proteccion di nos muchanan pa averigua y comprende exactamente con algo asina cruel por a pasa manera cu a pasa cu e caso di dos angelito indefenso a wordo priva di nan bida y con e situacion a yega asina leu cu esaki a pasa. For di e investigacion lo haya sa tambe cuanto mucha mas tin den un situacion asina na unda cu ainda algo por wordo haci pa nan. Esaki ta un reto social hopi grandi cu pais Aruba ta enfrentando y hunto Gobierno y Aruba lo trece alivio y cambio. E problema ta di nos tur. Cada ciudadano por yuda evita cosnan asina pasa.

E investigacion aki ta uno hopi profundo, y hopi tristo. Pero ta compromiso di Gabinete Wever-Croes pa mehora e procesonan den Gobierno pa di berdad proteha nos muchanan. Ta importante pa brinda nos muchanan educacion y un hogar, proteccion y elimina pobresa. Tambe ta importante pa tene esnan culpabel responsabel pa nan actonan contra nos muchanan y actua cu man firme contra e malechornan aki.

Pa Gabinete Wever-Croes, ta hopi mas importante pa pone e ser humano central cua ta e enfoke principal. Den e meta aki di Gobierno, e 'Sustainable Development Goals'(SDG's), e metanan cu Nacionnan Uni a establece 3 aña pasa pa caba cu pobresa den mundo y cu ta duna oportunidadnan igual na tur hende, ta hustamente e curason di maneho di Gabinete Wever-Croes: pone e ser humano central y crea oportunidad pa tur hende, specialmente pa nos muchanan. Pa e motibo aki tambe, e parti social tin atencion completo di Gabinete Wever-Croes. Pa hopi aña, esaki no a haya su debido atencion y awe nos ta cosechando resultadonan drastico, lamentabel y doloroso. Pa Gabinete Wever-Croes proteccion di nos muchanan ta central

"Nos por y nos mester haci hopi mas pa protege nos muchanan den henter mundo y especialmente na Aruba, garantisa bienestar di nos muchanan, poniendo e ser humano central," tabata e palabranan di Prome Minister Evelyn Wever-Croes.

MINISTER OTMAR ODUBER

Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente

UPCYCLE CENTER SERLIMAR PRONTO LO HABRI SU PORTA PA COMUNIDAD DI ARUBA



Cu orguyo Serlimar ta anuncia cu nos Upcycle Center Serlimar pronto lo habri su portanan pa e comunidad di Aruba. Despues di un trayecto largo di un aña caminda diferente investigacionnan a tuma luga, a logra structura e proyecto aki den un centro total cu lo ta dedica na procesonan creativo y educativo relaciona cu "upcycling" y "recycling" di diferente tipo di material.

Serlimar lo traha conhuntamente cu organisacionnan local entre otro; Fundacion Pa Nos Comunidad, ArteSano, Luna Foundation y Mondiero, cu tin experticio den cuadro di procesonan di reciclahe. Cada un di e organisacion aki lo traha conhuntamente cu Serlimar riba un of mas tipo di material cu e obhetiva pa re-uza, recicla y "upcycle" esakinan. E meta principal ta pa duna e materialnan cu ta wordo colecta den e centro un di dos bida pa nan por sigui wordo uza.

E materialnan cu lo wordo accepta den nos Upcycle Center Serlimar ta; plastic, aluminum, papel, carton, caha, paña, sapato, cos di hunga, buki, pallet y muebles bieu. E materialnan aki lo haya un otro bida y proposito despues cu nan caba di wordo recicla. Un di e prioridadnan di nos Upcycle Center pa cu e materialnan aki ta cu nan mester ta limpi y den bon condicion conforme cu e reglanan stipula pa e centro aki. E reglanan stipula a wordo implementa pa asina preveni cu lo bai ricibi materialnan kibra y sushi cu lo por atrae bestia den nos hal y alabes cu no lo ta di e calidad pa wordo recicla. Tur material cu yega na nos Upcycle Center lo wordo controla prome cu wordo descarga pa e personal di e centro.

Upcycle Center Serlimar lo ta habri su portanan pa e comunidad dia 12 di juli 2019 y lo ta habri entre 9'or di mainta te cu 7'or di anochi di dialuna pa diabierna, y ariba diasabra di 9'or di mainta pa 1'or di merdia. Comunidad di Aruba henter ta invita pa bin experiencia nos Upcycle Center Serlimar dia 12 di juli 2019. Bin experiencia y wak con creativo nos organisacionnan local por ta cu materialnan cu ta reciclabel y re-uzabel.

Pa mas informacion di nos Upcycle Center Serlimar por tuma contacto cu Serlimar na 5245080.



MILIEU STRAAT SAN NICOLAS
Dilanti di Aruba Store / Ex Lucky Store

30 juni 2019

Orario :
7:00 am pa 2:00pm


Serlimar

ISLA ONLINE

Dia Di San Juan

24 di juni 2019



Pa e infrographic aki "Juan" ta encera personan cu tin e palabra "Juan" den nan nomber, p.e. Juan, Juancho, Juana, Juanita, etc.

Cuanto persona tin den e poblacion di Aruba cu yama "Juan"?

1041 hende homber
0.9% di e total di hende homber



292 hende muher
0.3% di e total di hende muher

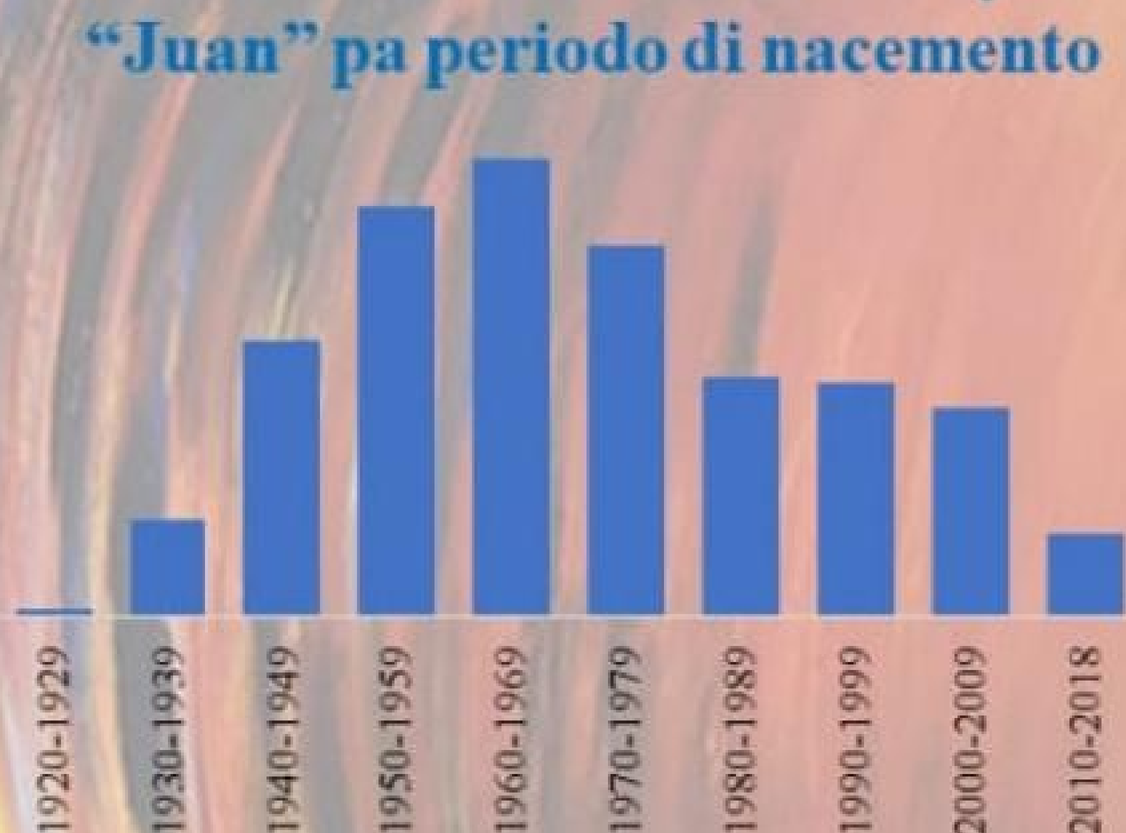
Cuanto persona cu yama "Juan" a nace riba dia 24 di juni?

24 hende homber

15 hende muher

Con e nomber "Juan" a evoluciona na Aruba desde aña 1920 te cu awo?

Cantidad di hende homber cu yama "Juan" pa periodo di nacemento



Cantidad di hende muher cu yama "Juan" pa periodo di nacemento



Personanan cu yama "Juan" pa pais di nacemento

Hende homber

Aruba y Antiyas Hulandes **60.4%**
Colombia **16.7%**
Otro pais **22.9%**

Hende muher

Aruba y Antiyas Hulandes **53.8%**
Santo Domingo **27.4%**
Otro pais **18.8%**

Cuanto jamada Brandweer ta haya riba dia di San Juan?

	2016	2017	2018
Melding	48	53	45
Assistentie	35	43	34

Fuente: Oficina di Registro Civil di Aruba (31-03-2019), Brandweer Aruba

MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura



MINISTER RUIZ-MADURO A REUNI CU SR. PASCAL THIERRY CLIVAZ DI UNIVERSAL POSTAL UNION

E siman aki Minister Ruiz-Maduro a reuni cu sr. Pascal Thierry Clivaz, director suplente di Universal Postal Union (UPU) cual ta e agencia intergubernamental specialisa di Nacionnan Uni cu ta percura pa coordina e maneho postal di e Paisnan miembro y tambe pa e sistema di post cu ta wordo usa na henter mundo.

Tabata un bishita ameno y hopi informativo den cual sr. Thierry Clivaz a splica riba e beneficionan cu UPU ta ofrece na su miembronan, e retonan cu ta vislumbra y e oportunidadnan cu esaki ta trece cune. Sr. Thierry Clivaz a splica cu UPU no solamente ta percura pa e sistema postal por traha eficientemente entre e Paisnan, pero tambe ta concentra riba inclucion financiero brindando acceso financiero na esnan cu dificilmente por tin acceso na servicio financiero. UPU kier yuda 'bank the unbankable.' Hunto cu esaki UPU ta ofrece un sistema automatisa di pago cu por wordo usa ora ta trata di e-commerce. Di e manera aki UPU kier facilita e cuidadano of e companianan chikito y mediano cu no tin acceso na sistema di pago online, manera por ehempel PayPal, cu un sistema di pago universal pa por haci uso di e-commerce. Pa Aruba unda cu 90 % di companianan ta chikito of mediano, un alternativa di pago asina sigur lo ta deseable pa asina por tene gasto di transaccion abou.





Un di e motibonan di UPU su bishita den nos region tin di haber tambe cu e noticia cu Merca lo kier retira su miembrecia for di e union postal cu ta data di aña 1874 y esaki por tin consecuencia serio pa e continuidad di e servicio postal regional ya cu por ehempel Miami ta un hub importante pa post pa nos region. Ta bin aserca cu asina cu un Pais no ta forma parti mas di e union postal, e Pais no lo por usa e sistema universal di post mas y esaki lo trece desavio sigur pa e Paisnan na mundo y sigur den nos region cu ta conta riba e conectividad aki.

Minister Ruiz-Maduro a gradici sr. Thierry Clivaz pa su bishita y e informacion importante cu a ser comparti y a brind'e un recuerdo di Aruba.





Relaciona cu Celebracion San Juan , Dera Gay:

MINISTER XIOMARA MADURO DI BISHITA NA PRINCES AMALIA BASISSCHOOL

Dialuna mainta dia di Celebracion di San Juan, Dera Gay, Minister Xiomara Maduro a bishita Princes Amalia Basisschool pa entrega di e boeki “Shon Wantomba” y e celebracion di Dia di San Juan. Tabata un mainta yen di ambiente caminda hunto cu Departamento di Cultura a duna un presentacion di musica, baile y canto na nos muchanan.

E figuranan di e boeki ‘Wantomba’ y di ‘Gayo e Gay’ tambe tabata presente hunto cu e agrupacion forma pa empleado- y amigonan di Departamento di Cultura di. Durante ultimo simannan tur scol primario y y scolnan basico klas 1 te cu 3 a ricibi e boeki “Shon Wantomba”.

















MINISTER GLENBERT F. CROES
Minister di Asunto Social y Labor

DAO TA COMPARTI INFORMACION RIBA ACOSO SEXUAL NA PIA DI TRABOU:

Introduccion
Un trahado por haya su mes confronta cu acoso sexual na pia di trabou. Hasta un comentario inocente por tin un impacto mas grandi cu a spera riba un otro persona. Un dunado di trabou ta obliga pa proteha su trahado(nan) contro tur tipo di acoso sexual na trabou.

Formanan di Acoso Sexual
Nos por papia di acoso sexual na momento cu fabornan sexual ta (parse di) wordo forsa. Esaki por presenta su mes den diferente forma y combinacion. Acoso sexual por wordo ocasiona por ehempel dor di un dunado di trabou, un superior, un colega como tambe un cliente. Y e por sosode tambe entre homber-muhe, homber-homber, muhe-homber y muhe-muhe.
Nos conoce e siguiente formanan di acoso sexual:

Verbal:
- Haci comentarionan of manda mensahenan of cartanan cu un tono sexual;
- Haci preguntanan intimo riba un persona su bida priva;
- Haci un proposicion pa un encuentro cu e meta pa tin contacto sexual.

Non-Verbal:
- Observa un persona pa un tempo largo;
- Mustra potretnan vulgar (den oficina of via internet of intranet);
- Haci expresionnan vulgar y cu un tono sexual.

Fisico:
- Mishi, pone man riba schouder, primi;
- Purba di sunchi un persona;
- Blokia entrada pa un persona;
- Agresion;
- Violacion.

Pues acoso sexual no ta tuma lugar solamente pa medio di contacto fisico. Comentarionan y exprecionnan por wordo experiencia como incomodo of menasante caminda dignidad di un persona por wordo atacha.
E no ta bai pa e intencion di e autor pero con e victima ta experiencia esaki. Hasta un comentario cu na prome luga por parse inocente por tin consecuencianan devastador pa un victima di acoso sexual.

CONSECUENCIANAN DI ACOSO SEXUAL NA PIA DI TRABOU
Acoso sexual na pia di trabou por tin efectonan hopi negativo riba salud di un persona. E kehonan mas comun ta entre otro insomnia, problemanan pa concentra, falta di iniciativa, miedo, rabia, stress y burn-out.
Tambe por surgi problemanan fisico manera dolor di lomba, nek y schouder, dolor di cabes, dolor di barica, problemanan cu stoma cu por resulta den anorexia of bulimia.
Acoso sexual por tin consecuencianan negativo tambe riba e trabou manera disminucion di satisfaccion den bo trabou, disminucion di bo compromiso cu bo trabou, comportamento insigur y aumento di e riesgo pa accidente na pia di trabou.

KIKO LEY TA BISA RIBA E TOPICO AKI?
Segun e Codigo Civil di Aruba, Art. 1614zc, e dunado di trabou tin e obligacion pa asegura su mes cu su trahado(nan) no ta wordo exponi na cualkier conducta o acto verbal, non- verbal of fisico cu un intencion sexual cu tin como meta of efecto pa viola dignidad di una persona, en particular si esaki ta crea un situacion menasante, hostil, denigrante, humiliante of ofensivo. Si e dunado di trabou no ta cumpli cu e obligacion aki, e victima por acudi na corte pa eventualmente pidi pago pa daño y prehuicio of e por pidi hues pa obliga e dunado di trabou pa aplica cierto medidanan. E dunado di trabou mester demostra cu a haci lo suficiente pa preveni e situacion.

ACOSO SEXUAL NA PIA DI TRABOU



Continuacion Pagina 8

KICO UN DUNADO DI TRABOU POR HACI CONTRA ACOSO SEXUAL?

Dunadonan di trabou por tuma e siguiente medidanan contra acoso sexual na pia di trabou:

• Laga bo trahadonan sa cu acoso sexual ta prohibi pa ley y no ta wordo tolera den e compania.

• Traha riba un maneho interno riba acoso sexual y pone claramente kico ta e procedura cu lo wordo sigi como tambe e medidanan cu lo wordo tuma (p.e. aviso, suspension) riba cada accion.

• Tuma medidanan disciplinario contra un trahado cu a haci su mes culpabel di un acto cu por wordo cualifica como acoso sexual.

• Ofrece e victima e oportunidad pa papia cu un persona di confiansa riba su situacion. Un persona di confiansa mester wordo apunta pa e dunado di trabou y mester informa e personal ken e persona ta y cu nan por acudi cerca dje si ta necesario. E persona aki por ta un persona di Departamento di Recurso Humano of un otro persona den e compania.

• Nombra un comision interno caminda trahadonan por raporta un caso di acoso sexual y e comision lo tin como encargo pa evalua e kehonan cu drenta. Via e comision aki lo por impone medidanan cu ta necesario pa evita cu e situacion ta bolbe ripiti.

• Haci anotacion (anonimisa) di tur e kehonan riba acoso sexual den e compania y informa e superiornan riba esaki periodicamente como tambe cual ta e medidanan cu a of lo wordo tuma contra esakinan. E informacion aki por hustifica cu lo mester haci cierto adaptacion na e maneho interno.

Tene na cuenta cu no solamente coleganan por haci nan mes culpabel na acoso sexual sino tambe clientenan cu ta bishita e compania. Ta importante pa proteha trahadonan contra esaki tambe.

Den caso cu un dunado di trabou no cumpli cu su obligacion pa proteha e trahado contra acoso sexual e ta actuando contra ley. Esaki lo por conduci na demandanan na corte pa daño inmaterial of material den caso cu e acoso sexual tin como resultado cu e trahado ta sinti obliga pa retira di su trabou.

KICO UN TRAHADO POR HACI CONTRA ACOSO SEXUAL?

• E victima mester bisa claramente cu e no ta aprecia e comportacion di e persona y cu e ta considera esaki como un molester.

• E acoso sexual hopi biaha ta desaroya su mes poco poco caminda ta bira dificil pa hala un liña te na unda ta tolera esaki. Mientras mas tempran ta tuma accion, miho. E victima ta determina te na unda su limite ta.

• E lo ta bon pa e victima pone pa su mes por escrito kico tur a sosode.

• Ta un bon idea pa averigua si algo similar a pasa tambe cu otra coleganan. Hunto bo ta para mas fuerte.

• Papia riba e situacion cu un persona cu bo ta confia. Esaki por ta e persona di confiansa apunta pa e compania of un bon colega of un persona externo (dokter di compania, dokter di cas, representante sindical of un persona di Bureau Slachtofferhulp).

• Si e acoso sexual no ta stop, e victima mester haci un keho di esaki cerca su dunado di trabou.



• Acoso sexual por conduci na denuncia di e delito na Polis. Acoso sexual ta castigabel solamente si e ta acompaña pa un acto sexual no desea pues mester por papia di agresion. E acusado lo mester bai mustra su inocencia den un caso penal.

• Tambe e victima por scohe pa haci un denuncia na Polis pa e tin esaki documenta. Esaki lo por yuda den un posibel siguiente biaha.

• Un trahado por acudi na Directie Arbeid en Onderzoek (DAO) pa atende cu e parti laboral di e situacion. Por ehempel si e trahado ta sinti cu no por keda traha mas, DAO por intermedia pa partidonan yega na un acuerdo mutuo pa asina termina e relacion laboral of den caso cu e trahado ta sinti su mes obliga pa retira for di su trabou pa motibo urgente (manteniendo su derechonan).

PA MAS INFORMACION:

Tuma contacto cu nos na #523-7720, pasa serca nos na Paardenbaaistraat 11 y pa mas informacion por subi nos website www.daoaruba.com.

MINISTER ANDIN BIKKER

Minister di Husticia, Seguridad y Migracion

Minister mr. Andin Bikker:

HELICOPTER TA CUMPLI CU EXIGENCIA DI RFI Y RECIENTEMENTE A BAY COLOMBIA PA CAMBIA MATRICULA

No tin ningun cambio di helicopter pa KPA. E helicopter cu ta operando actualmente ta mesun helicopter cu a bin na luna di maart y ta cumpli cu exigencia di RFI y ta pas den e cuadro financiero di e presupuesto.

Recientemente e helicopter tabata na Colombia pa un biahe obligatorio unda el a bay cambia pa cumpli cu un proceso di aduana Colombiano pa asina por cambia di matricula pa esun di Aruba. Na ningun momento a bisa cu lo bin cu helicopter nobo. Minister di Husticia mr. Andin Bikker kier kita tur duda cu e helicopter cu a bini bek for di Colombia ta e mesun helicopter y no tin nada di berdad cu awor a cambia pa un otro helicopter. Na luna di maart e helicopter a yega Aruba pa cuerpo policial despues cu Minister Bikker a firma un memorandum of understanding cu e compania Sadi di Colombia. Minister Bikker e tempo ey a bisa prensa, cu e intencion tabata pa e helicopter yega Aruba riba diabierna atardi, pero debi na e situacion entre frontera Aruba y Venezuela e helicopter a keda un dia mas Riohacha Colombia.

Tabata diasabra su siguiente dia cu tur tramite cu autoridadnan Venezolano a keda cla y pa 1'or di merdia e helicopter a baha na General Aviation pa despues e bay kazerne di Bombero na Tanki Flip. E helicopter ta adecuadamente ekipa pa yuda KPA den su trabounan y tambe den cualkier caso di emergencia special unda auto no por yega pero tambe mantene Aruba su fronteranan bon vigila.



Mientras tanto prome cu e helicopter a bay Colombia el a wordo ekipa cu un otro luz di mayor capacidad. Tin un unit special pa ora tin candela den luganan cu auto di bombero no por yega y tambe e por coy awa pa paga e candela. E helicopter no solamente ta pa trabou di cuerpo policial pero tambe pa cuerpo di bombero y tur otro departamento cu haci un apelacion riba dje. E helicopter ta un ampliacion pa siguridad di e isla y pa minister Bikker ta responsabel pa ful superficie di pais Aruba ta bon vigila. Tambe e tin un balor agrega pa e dimension di turismo.

Despues di ocho aña cu Aruba no tabatin un helicopter, esaki t'ey pa keda pasobra e ta cumpli cu tur mision na bienestar di e pais y tur hende por drumi trankil segun Minister Bikker.



RESUMEN DI SIMAN DI MINISTERIO DI HUSTICIA, SIGURIDAD Y INTEGRACION BOU ENCARGO DI MINISTER MR. ANDIN BIKKER 17 PA 21 JUNI, 2019



Durante siman di 17 pa 21 di juni, Minister di Husticia mr. Andin Bikker fuera di tin su agenda hopi ocupa cu trabounan di gobernacion, dialuna 17 di juni el a ricibi bishtia di Minister Plenipotenciario Sr. Guillfred Besaril, Sra. Jeannette Richardson Baars y Sr. Leen van der Plas kende ta un experto riba tereno di siguridad. Sr. van der Plas ta director di SoSecure International & Kenniscentrum Security Intelligence y tambe docente na Universidad di Amsterdam. Cu e bishita di trabou cerca Minister Bikker, kier yega na un acuerdo pa introduci certificacion pa companianan di siguridad y tambe duna training riba tereno di siguridad.



Juni 19, Minister di Husticia mr. Andin Bikker a ricibi Luitenant-kolonel Roland Scheltes kende a tuma e commando over na Koninklijke Marechaussee Brigade pa teritorio caribense. Diahuebs ultimo na Corsou e traspaso oficial a tuma luga for di Luitenant-kolonel Hans Vroegh. Diaranzon mainta nan a pasa cerca Minister di Husticia mr. Andin Bikker pa un bishita di trabou unda Minister Bikker a felicita y yama bon bini na Luitenant-kolonel Scheltes cu su tarea nobo y na mesun momento a gradici Luitenant-kolonel Vroegh pa su trabou durante su temporada. Koninklijke Marechausse ta un sosten pa cuerpo policial local pa islanan di caribe.



Diahuebs 20 di Juni, tabata un dia grandi pa Orthopedagogisch Center, momento cu Minister di Husiticia mr. Andin Bikker a inaugura 48 unit nobo di computer mas WIFI pa e centro. Minister Bikker a bisa di ta hopi contento cu por brinda esaki den cuadro di e filosofia di gabinete Wever Croes pa pone e ser humano central. OC por conta cu sosten di ministerio di husticia pa tur material cu nan mester, si ta computer, WIFI, medio di transporte, uniform y tur otro cos cu ta necesario pa haci nan trabou optimal. E computernan ta un facilidad hopi importante pa e hobennan cu ta residencia na OC special pa nan haci huiswerk of proyecto pa scol. Pa e personal di OC e computer lo bay haci nan trabou mas optimal den cierto terapia cu por haya via internet. Minister Bikker a felicita OC cu nan computer nobo.

Hopi famia ta planea pa biaha den e proximo simannan. Si abo ta bai biaha durante e dianan aki, corda riba e siguiente documentonan pa ora di pasa migracion Aruba.

- Un paspoort valido
- Pasashi y boarding pass
- Permiso original valido
- Si ta biahando cu un menor di edad, corda di tin e beschikking di corte pa e menor su voogdij y un carta di autorizacion di mayor(nan).

Asina aki ta haci e proceso mas facil y mas liher pa e pasahero. Un bon biahe na boso tur.



MINISTER DANGUI ODUBER

Minister di Turismo, Salud y Deporte

DI DOS EDICION DI ISLAND FESTIVAL LO TA GRANDI UN BIAHA MAS

Despues di un prome edicion sumamente existoso, cu un acogida masal cerca nos turistanan y hendenan local, e di dos edicion di Island Festival ta priminti di ta grandi un biaha mas. Cu mas di 20 tent cu lo ofrece cuminda local y internacional pa satisface e apetit, San Nicolas lo ta un biaha mas e centro di ambiente agradabel dia 26 di juni awo di 7'or pa 10'or di anochi.

Durante e di dos edicion, publico presente ta bay disfruta di entre otro Robin & The Rebels cu Jeremy Bonariba, kendenan lo ta saliendo for di e High Rise Area pa bin toca musica interncional den centro di e actividad. Massive Brass Band lo tey pa tembla tur hende riba e ritmo di asambeo. Tambe lo tey presente Dj Jeimy, kende lo trece e toke di weekend candela candela den e evento. E anochi ta bay wordo cera cu Buleria, pa forma un ambiente Arubiano unico, cu sin duda lo ta bon un experencia pa e turista. Pa entretene tur esnan presente durante e anochi, bo lo haya como maestronan di ceremonia Ruben 'Scorpio' Garcia y Maicky 'Campo' Oliva.

Tur persona ta keda invita pa bin experencia Island Festival un biaha mas. No keda afo di e dushi ambiente, memey di un di Aruba su districtonan cu ta rico na cultura, esta San Nicolas. Tuma nota cu e entrada ta gratis y cu por acepta solamente placa cash. Apart di cuminda, lo tin barnan bon surti cu bebidanan tipico Arubano!



Island FEST

ARUBA Summer MUSIC FESTIVAL

ARUBA MEETS IN
San Nicolas

Come and experience our local way of life

JUNE 2019 26 | 7 PM 10

MAIN STREET, SAN NICOLAS

LOCAL FOOD

MULTICULTURAL FOOD

SPECTACULAR HISTORICAL SHOW

LIVE BANDS

ARUBA

WWW.ISLANDFESTIVALARUBA.COM

Ministerio di Turismo, Salubridad Publico y Deporte

MANEHO DI MINISTER DANGUI ODUBER TA DIRIGI RIBA MEHORACION DI FACILIDADNAN DEPORTIVO Y NAN INFRASTRUCTURA!

Minister di Deporte sr. Dangui Oduber ta elabora riba su maneho di deporte cu ta regarda e facilidadnan deportivo na Aruba. E mandatario a trece dilanti cu tin un proyecto pa mehora e facilidadnan deportivo, no solamente esnan cu ta resorta bou di FFD. E idea ta pa tur deporte na Aruba tin minimo un facilidad deportivo cu ta cumpli cu e exigencia internacional. Locual a sosode cu Centro Deportivo Fans Figaroa y Centro Deportivo Guillermo Trinidad unda CONCACAF a desaproba e stadionnan aki pa tene weganan internacional, pa motibo cu no ta cumpli cu e normanan internacional. E mandatario a expresa cu esaki no por sosode mas referiendo na e 2 stadionnan.



E facilidadnan deportivo lo bay wordo categorisa den 10 categoria pa e deportenan cu ta wordo practica na Aruba, despues cu e inventarisacion di e deportenan tuma lugar lo por adapta e categorianan. Un otro cos hopi importante ta pa separa e facilidadnan den nan situacion legal. Por ehempel cua facilidadnan ta cay ta resorta bou di FFD, sportvereniging, Centronan di Bario, stichting of persona/instancia priva. Tur esaki ta pa trece transparencia y pa garantisa cu e fondonan ta ser uza pa deporte, asina e mandatario a trece dilanti. Cada deporte tin su criterianan pa tene cuenta cune pa cumpli cu e norma internacional.



Minister Dangui Oduber a splica cu si logra haya tur e fondonan necesario lo bin cu un proyecto extra cu ta incera cu lo bay pone cancha syntetico na e clubnan cu bin na remarke. Actualmente Gobierno di Aruba ta conta cu financiamento di Fundacion Lotto Pa Deporte, Federacion internacional, NGO's y Gobierno mes. Den maneho di e Gobierno anterior nunca a zorg pa mantene facilidadnan deportivo cual a haci cu awor esakinan ta den un mal estado. Minister Oduber su maneho ta pa promove participacion den deporte y pa haci esaki mester percura pa nos facilidadnan ta den bon estado. Deporte mester ta accesibel pa un y tur na Aruba especialmente pa nos ser femeninonan, hoben, handicap y nos grandinan asina e mandatario a expresa.



MINISTER CHRIS ROMERO

Minister di Transporte, Comunicacion y Sector Primario

ANSA NV A HACI ENTREGA DI NAN CUENTA ANNUAL 2019 NA MINISTER CHRIS ROMERO



Recientemente Hunta di Comisario y Gerencia di ANSA (Air Navigation Services Aruba) NV, a haci entrega oficial di nan cuenta anual 2018 na Minister Chris Romero.
Haciendo entrega di nan cuenta anual 2018 na e titular di e cartera di Transporte, ANSA NV ta cumpli cabalmente cu e statutonan di e compania.

"Mi ta satisfecho di por mira den e cuenta anual aki cu ANSA NV tin cifranan positivo y ta proyectando di keda stabil pa e siguiente añanan. Un otro compania estatal cu ta demostrando di ta cumpli cu e deseo di Gobierno pa cu nan maneho den a area di aviacion", tabata palabra di Minister Chris Romero na ocacion di e entrega di ANSA NV su cuenta anual 2018.





BENEFICIONAN

DI GABINETE WEVER-CROES 2018- 2019

INKOMSTENBELASTING & LOONBELASTING

7.000 persona no ta paga belasting mas (cual mayoria ta pensionado)

+ 25.000 persona ta paga un tarifa mas abou

32.000 persona sea no ta paga of ta paga un tarifa mas abou

Gabinete Wever-Croes ta pone Ser Humano **Central**!



BENEFICIONAN

DI GABINETE WEVER-CROES 2018- 2019

PA PENSIONADONAN

- Rebaho di prima di AZV cu 4%
- Aumento di Reparatietoeslag di Afl. 25
- Aumento di pensioen pa soltero di Afl. 25
- Aumento di pensioen pa pareha di Afl. 42
- Inkomstenbelasting pa pensionado a baha

Gabinete Wever-Croes ta pone Ser Humano **Central**!



BENEFICIONAN

DI GABINETE WEVER-CROES 2018- 2019

GASOLIN

GOBIERNO A ABSORBA SUBIDA DI GASOLIN DURANTE 3 LUNA:

APRIL	16.0 CEN
MEI	13.9 CEN
JUNI	7.6 CEN

Gabinete Wever-Croes ta pone Ser Humano **Central**!



BENEFICIONAN

DI GABINETE WEVER-CROES 2018- 2019

GRONDBELASTING

12.000 persona no ta paga grondbelasting mas

+ 16.000 persona a conoce rebaho den cobransa

28.000 persona sea no ta paga of ta paga un tarifa mas abou

Gabinete Wever-Croes ta pone Ser Humano **Central**!



RESUMEN DI SIMAN

GABINETE WEVER-CROES 16 - 23 JUNI 2019

Prome Minister Evelyn Wever-Croes tabata na Corsou pa reuni cu Prome Ministernan di Corsou y Sint Maarten riba diferente area di cooperacion, entre otro relaciona cu e crisis di Venezuela, riba digitalisacion y e-Government y integridad. El'a reuni na Corsou tambe cu Generaal de Vin di Marina Real con por segura nos costanan mas. Cu mas cooperacion entre nos autoridadnan y Marina Real mester por logra. Durante su biahe na Corsou dialuna ultimo, el'a reuni cu Ombudsman na Corsou sr. Keursly Concincion pa conoce miho e retonan cu e oficina di Ombudsman ta enfrenta na Corsou, pa Aruba asina ta miho prepara, mirando cu pronto Aruba tambe lo introduci e instituto Ombudsman.

Den cuadro di un desaroyo sostenible na Aruba y e vision economico di diversificacion di turismo y desaroyo di 'blue economy', Prome Minister Evelyn Wever-Croes a reuni cu Prof Sam Cole y Dr Victoria Razak Cole. Prof Sam Cole a conseha Gobierno di Aruba riba varios tereno, rapportnan cu awe ainda tin nan valides.

Gobierno a reuni cu sra. Ivy Moll di Bond Gepensioneerden Nederlandse Antillen en Aruba. Ta e ultimo biahe di sra. Moll den funcion di miembro di directiva di e Bond. Den nomber di Gobierno di Aruba Premier Wever-Croes a gradici sra. Moll pa e esfuersonan haci den bienestar di nos pensionadonan na Hulanda.

GevMin Guillfred Besaril tabata na Aruba e siman cu a pasa pa atende varios asunto den Ministerraad, principalmente pa prepara studiantenan cu ta bayendo Hulanda pa nan estudio. A organisa un encuentro grandi na EPI pa duna informacion na studiantenan.

Siguridad den nos scolnan ta un prioridad. Prome Minister e siman aki a reuni cu Simar, CBS y Directie Onderwijs pa atende e tema aki. E trabounan pa un Maneho Nacional di Siguridad ta riba bon caminda pa asina garantisa e siguridad di alumno y docentenan.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes y Minister di Finansas Xiomara Ruiz-Maduro a ricibi klas 6a y 6b di Scol Dununman pa splica nan kico e trabounan di Gobierno ta. Y a scucha di nan preocupacionnan. Gobierno a elabora tambe riba e vision di Gabinete Wever-Croes pa inclusion.

Conseho di Minister a ricibi e Arubiano residencia na Hulanda, Fernando Halman. Un DJ exitoso cu varios reconocemento. Gobierno a gradici Fernando pa promove Aruba den exterior.

Despues di e morto di e dos angelitonan na november 2017, Prome Minister a institui un comision pa haci un investigacion pa haya sa unda e procesonan gubernamental a faya di protehe e muchanan. Prome Minister a ricibi e reportahe final di e investigacion y recomendacionnan unda Gobierno mester traha cu urgencia pa garantisa proteccion di nos muchanan. Un investigacion profundo, y hopi tristo. Pero ta nos compromiso pa mehora e procesonan den Gobierno pa proteha nos muchanan, di berdad.

Riba tereno di enseñansa tambe tabata tin varios actividad. Graduacion di chikitinnan di kleuterschool adventista St. Andrew, unda e muchanan a demostra nan habilidad multilingual y nan conocemento biblico.

Preparacion di studiantenan cu ta bay studia na Hulanda riba 30 y 31 di juli proximo, cu participacion di Arubahuis den presencia di Gevolmachtigde Minister y cu directie Onderwijs, unda cu pa prome biaha e studiante mes por scoge su compania di seguro medico.

School kamp di Mon Plaisir school pa esnan cu ta dispidiendo di e scol y ta bayendo enseñansa secundario, unda nan a wordo prepara pa e transicion aki.

Celebracion di 50 aña di SIMAR, un pabien na e sindicato di maestronan.

Minister di Finansas, Economia y Cultura, MinFEC, a amplia riba e beneficionan cu Gabinete Wever-Croes a bin cu n'e pa brinda alivio pa Pueblo. Asina mes cu e situacion financiero di nos Pais no ta facil, toch Gabinete Wever-Croes ta haciendo un esfuerso grandi pa por trece alivio. Pa nos grandinan a percura pa duna rebaho di prima di AZV, aumento di Reparatietoeslag, aumento di pensioen y rebaho di impuesto riba entrada pa nos pensionadonan. A trece alivio di loonbelasting y inkomstenbelasting pa 32.000 persona, a reduci peso di grondbelasting pa 28.000 persona, a absorba subida di gasolin den luna di april, mei y juni y a brinda comercio alivio cu un rebaho di impuesto riba dividendo.

Diamars MinFEC a ricibi bishita di cortesia di sr. Ramon Koffijberg di Curaçao Investment and Export Development Foundation (CINEX), kende a bin extende un invitacion pa e Smart Investment Summit cu ta wordo organisa pa CINEX dianan 28 y 29 di augustus proximo na Santa Barbara Resort na Corsou. Lo tin 14 orador internacional cu ta expertonan cu lo bay elabora riba con innovacion y tecnologia ta e futuro y asina crea un strategia pa 'smart investment'.

Continuacion Pagina 18

MinFEC a ricibi un bishita di cortesia di e Consul General di Republica di Suriname na Willemstad, sra. Henriette Agnes Daniel. Durante e encuentro a combersa riba economia y cultura y posibel cooperacion entre Suriname y Aruba. Minister Ruiz-Maduro a informa e Consul tocante e Maneho Economico di Aruba y a splike riba e 6 sectornan prometedor pa diversifica Aruba su economia. E mandatario a regala e Consul e buki 'Wantomba y e Celebracion di Dia di San Juan cu ta parti di Aruba su tradicion' pa asina e tin mas informacion di e fiesta tradicional di Aruba.

MinFEC a reuni cu e miembronan di Asosiacion di Panaderonan pa atende e asunto di aumento di prijs di pan. E dos panaderonan a informa cu e prijs di pan lo no bay subi pa 1 di juli awor. E Panaderonan a bini cu un proposicion pa Gobierno pa pan blanco y bruin cay bou di e control di prijs di Gobierno y tambe pa baha e prijs di pan bruin. MinFEC a encarga Departamento di Asuntonan Economico pa haci e trabounan necesario pa por yega na e regulacion necesario.

MinFEC tabata tin un entrevista cu dos reportero internacional cu ta produci e Country Report pa Newsweek USA. MinFEC a brinda informacion di, entre otro, e maneho economico y a brinda informacion riba e 6 sectornan prometedor pa diversificacion di Aruba su economia cu ta brinda oportunidad pa inversion internacional den nos Pais.

Diabierna mainta den cuadro di Celebracion di Dia di San Juan, MinFEC hunto cu Departamento di Cultura a bishita Rayo di Solo Kleuterschool na San Nicolas y a entrega na tur mucha di e scol un ehemplar di e buki "Shon Wantomba y e celebracion di Dia di San Juan" pa asina nos muchanan tambe ta bon informa riba e celebracion di e Fiesta di San Juan, Dera Gay.

MinFEC a reuni cu sr. Pascal Thierry Clivaz, director suplente di Universal Postal Union (UPU) cual ta e agencia intergubernamental specialisa di Nacionnan Uni cu ta percura pa coordina e maneho postal di e Paisnan miembro y tambe pa e sistema di post cu ta wordo uza na henter mundo. Durante e reunion sr. Thierry Clivaz a splica riba e beneficionan cu UPU ta ofrece na su miembronan, e retonan cu ta vislumbra y e oportunidadnan cu esaki ta trece cu ne. Sr. Thierry Clivaz a splica cu UPU no solamente ta percura pa e sistema postal por traha eficientemente entre e Paisnan, pero tambe ta concentra riba inclusion financiero brindando aseso financiero na esnan cu dificilmente por tin aseso na servicio financiero.

Minister di Husticia mr. Andin Bikker dialuna 17 di juni a ricibi bishita di Minister Plenipotenciario Sr. Guillfred Besaril, Sra. Jeannette Richardson Baars di Scol di Polis y Sr. Leen van der Plas. Sr. van der Plas ta director di un Kenniscentrum Security Intelligence y docente na Universidad di Amsterdam. Minister Bikker a haya un presentacion di un plan pa introduci certificacion pa companianan di siguridad y tambe duna training riba tereno di siguridad.

Diahuebs 20 di Juni, tabata un dia grandi pa Orthopedagogisch Center, momento cu Minister Bikker a inaugura 48 unit nobo di computer, y WIFI pa e centro. Minister Bikker a bisa di ta hopi contento cu Gobierno por brinda esaki den cuadro di e filosofia di Gabinete Wever-Croes pa pone e ser humano central. E computernan ta un facilidad hopi importante pa e hobennan cu ta residencia na OC, special pa nan por haci nan huiswerk of proyecto pa scol. Pa e personal di OC e computernan ta instrumentonan tecnologico moderno y importante pa por sigui haci nan trabou optimalmente. Minister Bikker a felicita OC cu nan computernan nobo y sistema di WIFI.

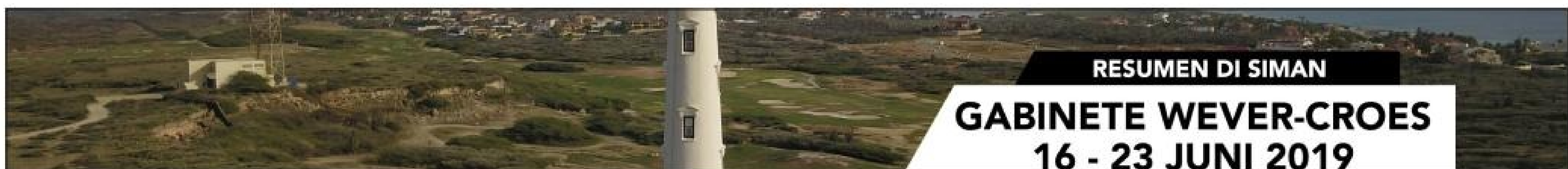
Siman pasa tawata tin clausura di Olimpiada Escolar 2018-2019. Un bunita Olimpiada Escolar cu tawata un exito grandi. E participacion di scolnan, alumnonan y fanaticonan tawata grandi. Gobierno a bin bek cu Olimpiada Escolar pa asina nos stimula participacion activo di muchanan den deporte. Gobierno di Aruba ta gradici tur e scolnan cu a participa, tur e alumnonan, maestronan, voluntarionan, sposnornan y sigur un danki na director di IBISA y tur e empleadonan cu a traha incansabel pa un bunita evento.

A.T.A., AHATA y Ministerio di Turismo ta enfatisa cu cuido di nos turismo ta keda na nos cada un. Un y tur mester respeta regla y leynan vigente, incluso e bishitante, y un y tur mester para responsabel pa actonan incorecto y/of indesea. Mester tene presente na tur momento si e importancia di turismo pa Aruba y trat'e cu amor, guiando y cuidando e industria principal di nos pais debidamente. Relaciona cu actividad di UTV/ATV, AHATA a manda recomendacion pa regulacion y control na autoridadnan na januari, cu lo por aporta na proteccion di nos naturalesa y na seguridad di hende. Pronto A.T.A. lo lansa un programa 'Code of Conduct' pa informa y pidi esnan cu ta bishita Aruba pa yuda nos cuida nos isla. Y autoridad lo actua cu man duro contra tur esnan cu viola e reglanan.

Minister di Transporte Chris Romero ta tumando accion pa cu e problematica di e vehiculonan conoci como UTV, cu di cierto forma ta mustrando di ta un peliger pa nos naturalesa, y lo bin cu un maneho nobo caminda ta specifica cu ta prohibi pa core cu e vehiculonan aki den zonanan protehi di nos naturalesa. E mandatario a reuni cu un grupo di propietario di companianan cu ta huur e vehiculonan aki pa hunto yega na miho manera pa garantisa cu nos turistanan ta consciente di e daño ocasiona na nos naturalesa ora di core iresponsablemente den nos zonanan natural protehi.

ANSA NV a entrega nan cuenta anual 2018 na Minister Chris Romero. Di e manera aki gerencia di Air Navigation Services Aruba (ANSA) NV ta cumpli cu e statutonan di e compania y asina mustra e resultado financiero positivo cu e compania estatal aki ta hayando.

Aruba a ricibi bishita di e Vice Presidente di Universal Postal Union, sr. Pascal Thierry. Minister Romero a ricibi sr. Thierry y a intercambia di idea y opinion pa asina mantene e continuidad di servicio postal na Aruba na un forma optimal y innovativo, mirando e desaroyo tecnologico mundial.





Gobierno Di Aruba

un

Feliz Siman

TUR CAMINDA CU TA DIRIGI NA EXITO
MESTER PASA DEN TRABOU DURO
CU DEDICACION Y DETERMINACION
NOS TA LOGRA E EXITO
CU NOS TA PROPONE

Gabinete Wever-Croes